PESAPERSONE PROFESSIONALE CON ANALISI CORPOREA

MOD. WBF 300

Manuale istruzioni

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dello strumento

INDICE

## INTRODUZIONE

Scegliendo la pesapersone professionale elettronica con analisi massa corporea WUNDER mod.WBF avete acquistato un apparecchio di alta precisione.

Lo strumento è caratterizzato dalla possibilità di fissare il terminale elettronico alla piattaforma di pesatura tramite una colonna oppure installare il terminale in modo indipendente.

Lo strumento è dotato di un terminale elettronico a doppio LCD con tripla lettura per visualizzare contemporaneamente Peso, BMI, % massa corporea e di stampare altre informazioni: kg Massa grassa, kg Massa Magra, Liquidi totali e Metabolismo Basale, Valori impedenza.

## 2. DISPOSIZIONI GENERALI

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dello strumento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la SICUREZZA D'USO E MANUTENZIONE.

Le descrizioni e le illustrazioni, fornite in questo manuale, si intendono non impegnative.

WUNDER si riserva il diritto di apportare le modifiche che riterrà convenienti a scopo di miglioramento, senza impegnarsi ad aggiornare questa pubblicazione.

Il Servizio Assistenza Clienti è a disposizione per ulteriori informazioni sull'uso, sulla manutenzione e sull'assistenza di questo prodotto.

Convenzioni:

In questo manuale sono stati adottati i seguenti simboli:

 0291 COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA

 CERTIFICATO DI GARANZIA ASSISTENZA

ATTENZIONE!

 POSIZIONATO PRIMA DI DETERMINARE DELLE PROCEDURE. L A SUA INOSSERVANZA PUO' PROCURARE DANNI AL PRODOTTO

AVVERTENZA!

 POSIZIONATO PRIMA DI DETERMINARE DELLE PROCEDURE. L A SUA INOSSERVANZA PUO' PROCURARE DANNI ALL'OPERATORE O AL PAZIENTE E AL PRODOTTO

 SMALTIMENTO RIFIUTI

 PARTI APPLICATE DI TIPO B

 BATTERIA ALIMENTAZIONE

 INDICAZIONE FUNZIONALITA' DEL PESO; INDICAZIONE PESO STABILE

 DOPPIO ISOLAMENTO

## 3. SICUREZZA

ATTENZIONE!

Gli operatori devono leggere attentamente il presente manuale,

attenersi alle istruzioni in esso contenute e familiarizzare con le procedure corrette d'uso e di manutenzione dello strumento.

ATTENZIONE!

Portatori di pacemakers e altri dispositivi medici interni.

In fase di misurazione, lo strumento genera una leggera frequenza che attraversa il corpo del paziente.

I soggetti portatori di dispositivi medici interni come i pacemakers, non devono utilizzare il presente strumento, poiché tali dispositivi potrebbero essere danneggiati dalla leggere frequenza generata dall'analizzatore della composizione corporea della bilancia

ATTENZIONE!

Per l'utilizzo dello strumento da parte di persone disabili, è raccomandata la presenza di assistenza qualificata.

Non usare su pazienti in gravidanza

Mantenere lo strumento fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA:

L'analizzatore della composizione corporea, va utilizzato a piedi nudi. Assicurarsi di pulire la piattaforma e gli elettrodi con appropriati disinfettanti, dopo ogni utilizzo.

Non versare alcun liquido direttamente sulla piattaforma di pesatura, per evitare di danneggiarla.

Per la pulizia della piattaforma, utilizzare un panno morbido inumidito con alcol etilico.

Per la pulizia degli elettrodi, utilizzare disinfettanti apropriati.

Evitare l'utilizzo di sostanze chimiche aggressive, eccessive quantità di acqua o sistemi di lavaggio ad alta pressione.

Durante la pulizia, rimuovere SEMPRE il cavo di alimentazione, evitando di toccarlo con le mani bagnate.

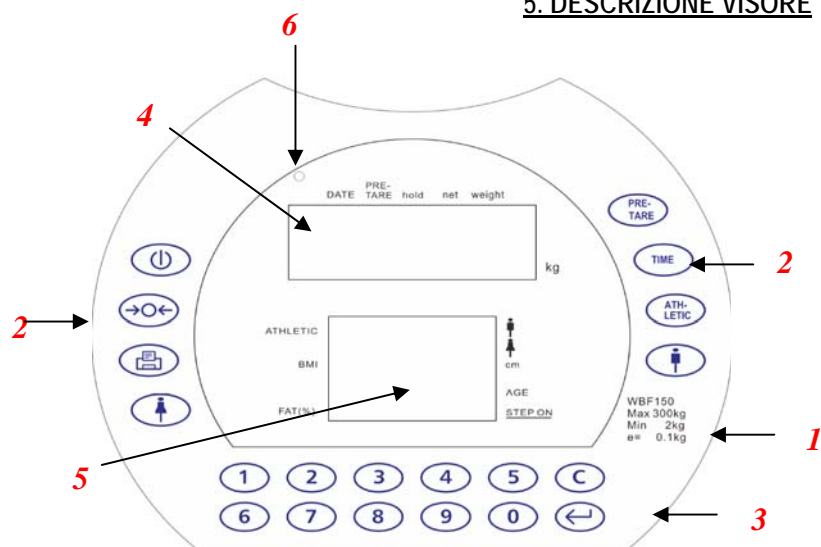
- Conservare questo manuale per consultazione e a supporto dell'addestramento del personale
- Non sovraccaricare lo strumento oltre il valore di portata massima
- Non applicare i carichi in modo brusco.
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per premere i tasti
- Non tentare di aprire lo strumento.
- Non rimuovere i sigilli presenti sullo strumento.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria

- Utilizzare esclusivamente alimentatore previsto da Wunder e prima dell'utilizzo verificare la compatibilità tra la tensione di rete locale e la tensione di targa dell'adattatore
- Verificare periodicamente l'integrità del cavo di alimentazione dello strumento e non venga in contatto con apparecchi caldi
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione con crei pericolo di intralcio
- Prima di effettuare la pulizia dello strumento, scollegare il cavo di alimentazione
- Non immergere lo strumento in acqua o altri liquidi
- Fate eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione

## 4. SPECIFICHE TECNICHE

| Modello | WBF |
|---|---|
| Capacità | 300g |
| Divisione | 100g |
| Unità di misura | kg |
| Display | 1" LCD peso con 5 digits attivi 20mm ; 2° LCD BMI/ % Massa Grassa |
| Tasti Funzione | ON-OFF, Zero, Tara, Stampa; Tasto Body type; Tasto sesso, Tasto Data-Ora, tasti numerici 0~9; Tasto Reset ©; Tasto Invio |
| Sistema misura BIA | Analisi impedenza bioelettrica a 4 poli- contatto a piedi |
| Frequenza impedenza | 50kHz 500uA |
| Range di misura impedenza | 200 ~ 1000Ω / 0.1Ω |
| Range di età misura impedenza | 10 ~ 80 anni, incremento di 1 anno |
| Range di misura altezza | 60 ~ 210cm / 3ft ~ 7ft 11.0in |
| Alimentazione | Batterie ricaricabili 7.2V 2000mA o batterie AA (1.5X6) 9V. Adattatore AC Medicale 12V 2A |
| Dimensioni Piattaforma | 340 (L) x 450 (P) x 80 (H) mm |
| Temperatura operativa | 5°C ~ 35°C - 30% / 80% UR |
| Temperatura e umidità di stoccaggio | -20°C ~ 60°C - 0% / 90 % UR (senza condensazione) |
| Uscita Dati | RS232 9 pin femmina |
| Optional ( non inclusi) | Stampante termica esterna; Statimetro Misura altezza |

| Dati stampati | Data | GG/MM/AAAA hh:mmEs: 30/10/2013 10:55 |
|---|---|---|
| | Conformazione corporea | Standard / Atletica |
| | Sesso | Maschio / Femmina |
| | Età | 10 ~ 80 anni, incremento di 1 anno |
| | Altezza | 60 ~ 210cm / 3ft ~ 7ft 11.0in |
| | Peso | 0 ~ 300 kg |
| | BMI | Incrementi di 0.1 |
| | BMR | Incrementi di 1 kcal |
| | Grasso % | 5 ~ 50% / incrementi di 0.1% |
| | Massa grassa | Incrementi di 0.1 kg |
| | FFM | Incrementi di 0.1 kg |
| | TBW | Incrementi di 0.1 kg |

## 5. DESCRIZIONE VISORE

1. Indicazioni caratteristiche modello
2. Tasti funzioni principali
3. Tastiera Numerica
4. Display peso
5. Display BMI - % Massa Grassa
6. Indicatore alimentazione

Pannello di controllo

| Tasto | Descrizione |
|---|---|
| | Tasto di accensione e spegnimento. Tenendo premuto per 3 secondi si spegne la bilancia. |
| | Azzeramento dell'indicazione del peso (entro il ±2% della portata) |
| | Conformazione corporea Donna |
| | Conformazione corporea Uomo |
| ATH-LETIC | Modalità speciale solo per atleti professionisti: " si intende una persona soggetta ad intensa attività fisica, per almeno 12 ore a settimana e con una frequenza cardiaca a riposo di circa 60 battiti al minuto o meno. Sono inoltre considerate atletiche le persone che per anni hanno praticato attività sportiva e attualmente si esercitano per meno di 12 ore a settimana.<br>Non vengono considerati in questa modalità i principianti entusiasti che pur esercitandosi per almeno 12 ore a settimana non hanno ancora assunto una conformazione corporea definibile atletica. |
| TIME | Impostazione data e ora |
| PRE-TARE | Funzione Tara del peso indesiderato (vestiti, ecc…). Funzione peso netto |
| C | Cancellazione dei dati |
| | Tasto ENTER si accede alle diverse modalità e conferma dati inseriti |
| 0 9 | Tastiera Numerica per inserimento dati personali |
| | |

Funzioni Display

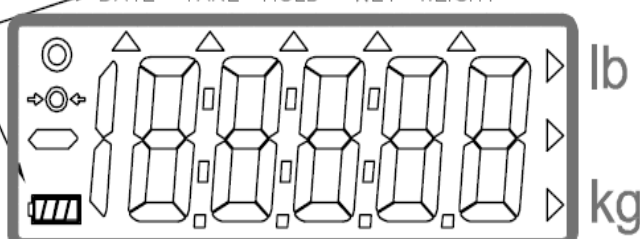
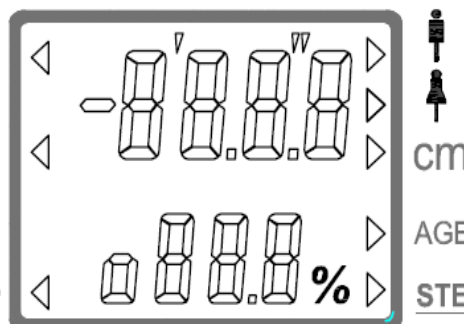
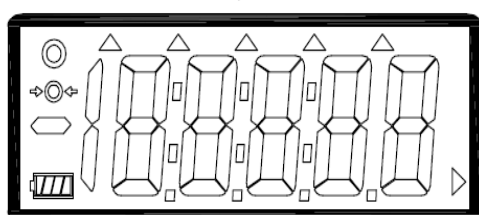
Impostazione data e ora ➪ **DATE Mark** To set date and time.

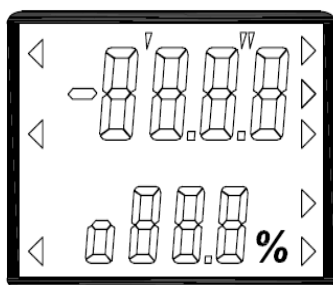
Stato Batteria ➪ **Power Index** 100%→75%→50%→25%

Modalità Atleta ➪ **Athlete Mark** Indicates that the user is an "athlete"

Modalità solo per chi è atleta professionista

Valore BMI ➪ **BMI**

Indice Massa corporea: Indica il peso rispetto all'altezza per capire se il peso è corretto rispetto alla propria struttura corporea.

% Massa Grassa ➪ **Body fat percentage** Indicates that the figure shown is the body fat percentage

Indica la % di massa grassa

PRE-TARE DATE HOLD NET WEIGHT lb kg ATHLETIC BMI cm AGE FAT(%) STEP ON

## 6. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE!

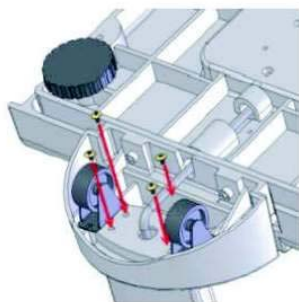
DOPO AVER VERIFICATO L'INTEGRITA' DELLA STRUMENTAZIONE E TUTTI I SUOI COMPONENTI

COLLEGARE LO STRUMENTO CON L'ALIMENTATORE IN DOTAZIONE PER ESSERE UTILIZZATO

Posizionare lo strumento su una superficie piana e stabile

Lo strumento deve essere collocato lontano da fonti di calore, in un ambiente privo di eccessive vibrazioni e correnti d'aria.

Assemblaggio

Il assemblaggio è semplice: si deve fissare alla base di pesatura la colonna con il visore della bilancia

| | |
|---|---|
|  | • Capovolgere la base di pesatura appoggiandolo possibilmente su di un piano.<br>• Sfilare il connettore del visore posizionato all'interno della colonna e collegare quest'ultimo al connettore della base di pesatura.<br>• Inserire il cavo che avanza con il connettore all'interno della colonna.<br>• Fissare con le 4 viti in dotazione, la colonna al lato inferiore della base di pesatura.<br>• Posizionare a terra lo strumento e regolare i 5 piedini a seconda del pavimento.<br>• Per l'utilizzo collegare l'alimentatore esterno in dotazione alla corrente (v. funzionamento a batteria) |

## 7. CONDIZIONI PER UNA CORRETTA MISURAZIONE

AVVERTENZA!

Passaggi preventivi da effettuare previamente all'esecuzione del test

1. Se possibile evitare di eseguire il test lontano dai pasti in modo che le condizioni della persona misurata siano standard
   Questo è necessario dal momento che la massa del cibo viene misurata unitamente al peso e ciò è suscettibile ad una misurazione precisa.
2. Prima di effettuare il test occorre urinare ed andare di corpo
   Nonostante non sia compreso negli elementi che costituiscono la massa corporea, il volume dell'urina e degli escrementi viene incluso nella misurazione.
3. Non eseguire in combinazione con i seguenti dispositivi medicali:

   - Pacemaker ed impianti elettromedicali simili (Bypass).
   - Sistemi di vita artificiale, ad esempio cuori o polmoni artificiali
   - Dispositivi elettromedicali portatili, ad esempio elettrocardiografi

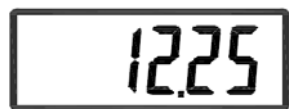
4. Cercare di essere a riposo prima di eseguire il test: gli esercizi faticosi o i movimenti bruschi possono causare modifiche temporanee della composizione corporea.
5. Se possibile evitare di eseguire il test dopo aver fatto una doccia o una sauna
   L'essudazione provoca modifiche temporanee nella composizione corporea.
6. Non effettuare il test durante il ciclo mestruale
   Le donne sperimentano un aumento dell'acqua presente nel corpo durante il ciclo mestruale.
7. Eseguire il test a temperature normali (20°C-25°C)
   Mentre il corpo umano a temperature normali si presenta stabile, la composizione corporea è suscettibile a temperature eccessivamente alte o troppo basse.
8. Ricordiamoci sempre che più le condizioni corporee delle varie misurazioni sono simili e standard (p.e. indossando lo stesso abbigliamento, eseguendo il test prima di mangiare e di fare qualsiasi tipo di esercizio ecc..), più i risultati del test saranno riproducibili e affidabili.

## 8. ISTRUZIONI PER L'USO

### 7.1 IMPOSTAZIONE DATA E ORA

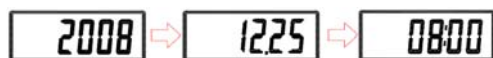
Premere il tasto TIME, per accedere alla programmazione TIME SETTING, iniziando dal digit lampeggiante della riga superiore. Premere i tasti numerici per impostare l'anno e l'ora.Esempio: per programmare 25 dicembre 2008, 8:00 am.

Programmazione anno.
Utilizzare il tasti numerici per inserire il valore desiderato.

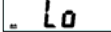
Premere il tasto TIME, per passare all'impostazione della data.

Programmazione data.
Utilizzare il tasti numerici per inserire il valore desiderato.

Premere il tasto TIME, per passare all'impostazione dell'ora.

Programmazione ora.
Utilizzare il tasti numerici per inserire il valore desiderato.

Premere il tasto TIME e il display visualizza la data e l'ora impostata posizionandosi successivamente sullo 0.0kg per la pesatura.

Formato display: AAAA → MM.GG → HH:MM

AVVERTENZA!

Per memorizzare tenere premuto il tasto TIME per qualche secondo fino al segnale acustico di conferma.

## 8.2 FUNZIONAMENTO BATTERIA

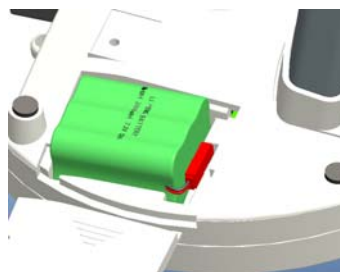
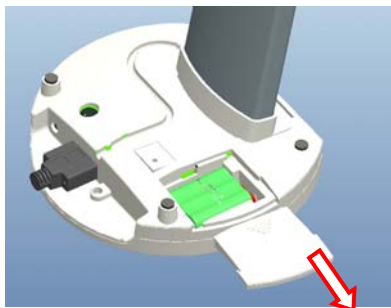
AVVERTENZA!

PRIMA DELL'USO PER UNA CORRETTA RICARICA DEL PACCO BATTERIE

COLLEGARE LO STRUMENTOALLA PRESA DI CORRENTE PER ALMENO 8 ORE

La comparsa del messaggio Lo sul display, indica la condizione di batteria scarica e quindi la necessità di ricaricarla.
La ricarica della batterie si effettua semplicemente collegando l'adattatore di rete in dotazione, anche a strumento spento.

In caso di prolungato inutilizzo, si raccomanda di effettuare almeno ogni 3 mesi un ciclo completo di scarica e ricarica.

## 8.2a SOSTITUZIONE BATTERIE RICARICABILI

1. Aprire il vano batterie e rimuovere il pacco batterie.

2. Scollegare l'attacco pacco batterie e ricollegare il nuovo pacco batterie. Prima inserire le batterie e poi infilare lateralmente la connessione

## 8.3. SOLO PESO:

Questo strumento può essere utilizzato anche come normale bilancia.

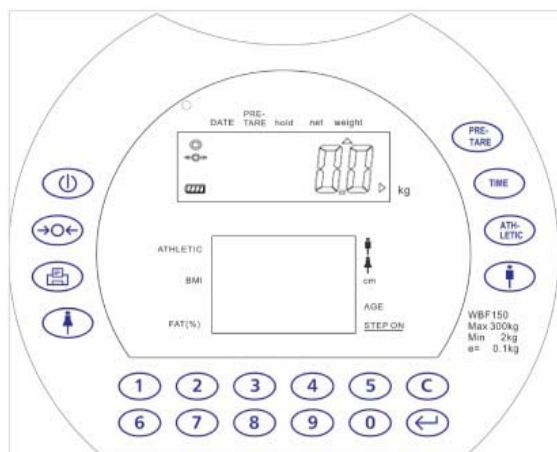
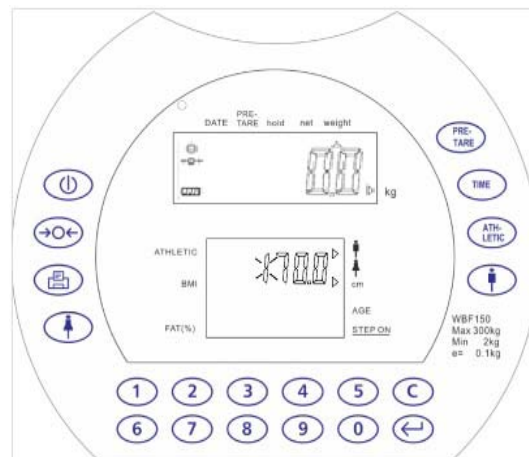
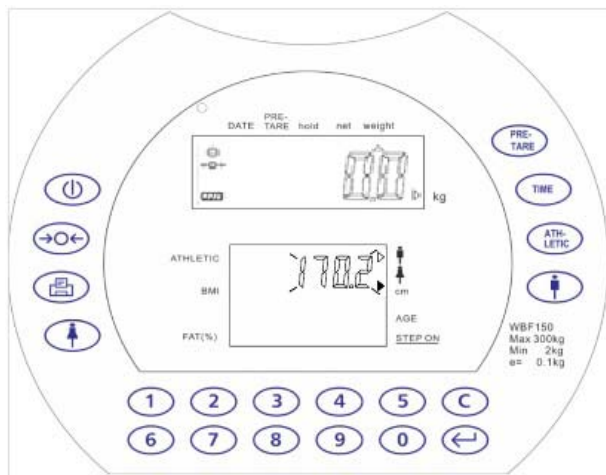
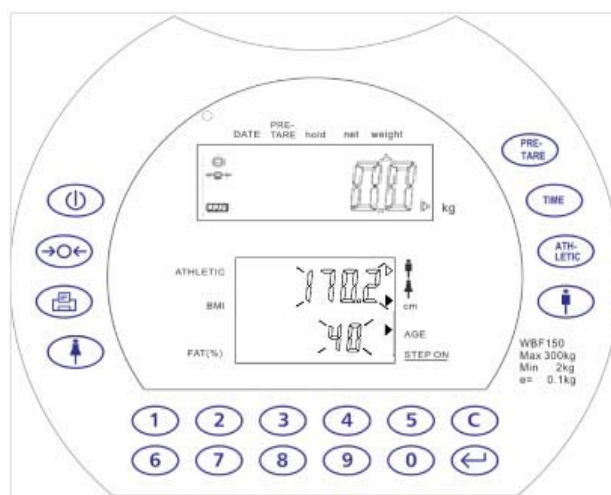
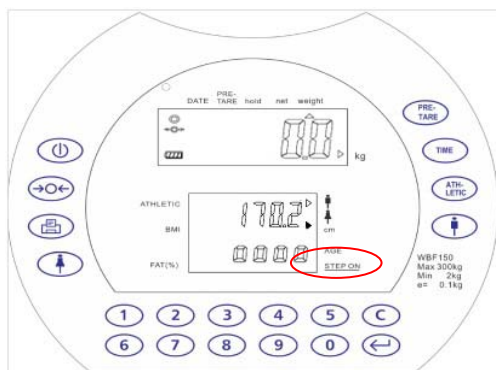
1. Premere il tasto di accensione 

2. Far salire il paziente e il 1 display visualizza il peso.

## 7.4 PESO e ANALISI MASSA CORPOREA

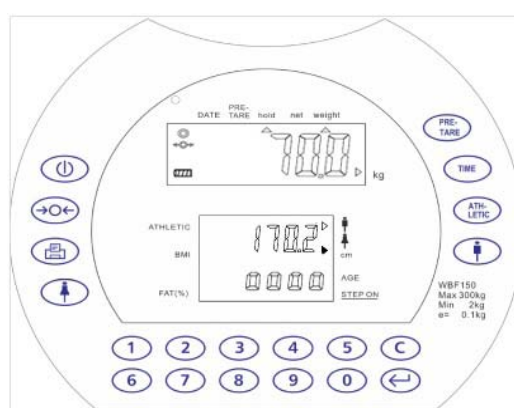
ATTENZIONE!

I DATI FORNITI DALLA BILANCIA E UTILIZZATI AL FINE DI DETERMINARE DIETE E PROGRAMMI DI ESERCIZIO,

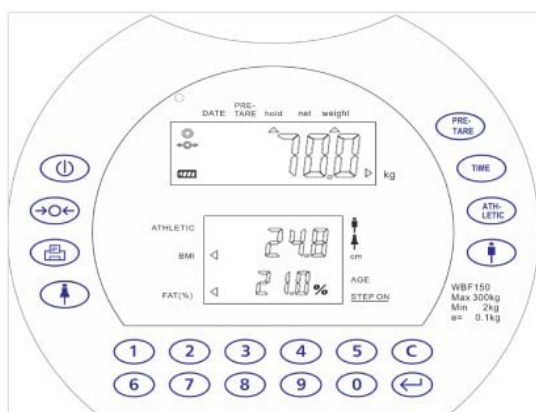
DEVONO ESSERE LETTI E INTERPRETATI DA PERSONALE QUALIFICATO

| 1 | 2 |
|---|---|
| Premere il tasto di ⏻ il display superiore visualizza 0.0kg | Selezionare la conformazione corporea con il tasto o, oppure ATH-LETIC e premere il tasto ↵ per confermare. |
| **3** | **4** |
| Inserire altezza e premere ↵ | Inserire l'età e premere ↵ |

5

Una freccia lampeggiante appare su STEP ON.

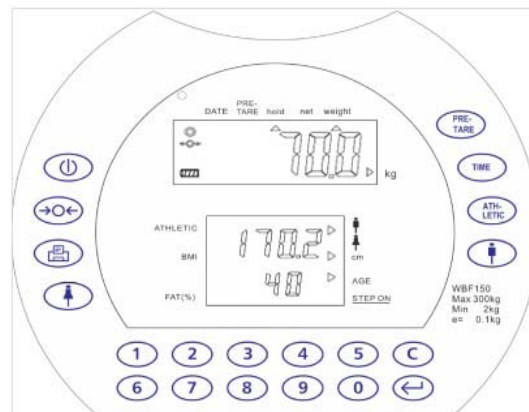
Salire a piedi nudi sopra i 4 elettrodi della piattaforma e rimanere fermi

Il display superiore visualizza il peso rilevato (figura 5).

5

Il display inferiore visualizza 'oooo' e inizia l'analisi corporea.

I simboli 'oooo' in movimento indicano la misurazione dell'analisi corporea e in seguito…..

6

…..il display inferiore visualizza BMI e % Massa Grassa

7

Premere per visualizzare altezza e età

Per stampare i risultati assicurarsi che la stampante sia accesa

Premere il tasto  della stampante per stampare i risultati della misura.

I dati misurati si possono stampare con stampante termica: Data e ora; Dati inseriti: tipologia corporea; Dati misurati: Peso, BMI, % Massa Grassa , kg Massa Grassa, kg Massa Magra, Liquidi corporei, Metabolismo Basale e Impedenza.

## 8.5 FUNZIONE PRE-TARA (PESO INDUMENTI)

Questa funzione permette di togliere il peso degli indumenti dalla misurazione del peso. Accendere lo strumento premendo  .

Quando il display indica  e viene emesso un beep, premere il tasto  . Il display indica lampeggiando 0000.

Selezionare con la tastiera numerica il valore desiderato degli indumenti ES. 001,5kg. Per memorizzare il peso da sottrarre premere 

Il display indicherà il valore selezionato in negativo . Il valore rimane in memoria fino a quando non viene cambiato o cancellato.

Per cancellare i valore PRE-TARA ripetere l'operazione selezionando con la tastiera numerica premendo 0000 e poi  per confermare.

## 9. PROBLEMI E SOLUZIONI

Messaggi di errore

| MESSAGGIO | CAUSA | SOLUZIONE |
|---|---|---|
| Lo | Batteria scarica. Tensione della batteria troppo bassa | Ricaricare la batteria inserendo l'adattatore o sostituirla |
| Err | Sovraccarico. Il carico totale supera la portata massima | Ridurre il carico totale |
| Err.H | Errore di conteggio. Segnale della cella troppo alto | Guasto della cella o di un cablaggio.<br>Contattare l'assistenza |
| Err.L | Errore di conteggio. Segnale della cella troppo basso | Guasto della cella o di un cablaggio.<br>Contattare l'assistenza |
| °°°°° | Valore di zero all'accensione troppo alto | Ricalibrare la bilancia |
| o o o o o | Valore di zero all'accensione troppo basso | Ricalibrare la bilancia |
| Err.P | Errore eprom. Errore legato al software | Contattare l'assistenza |

## 10. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

L'analizzatore della composizione corporea, va utilizzato a piedi nudi. Assicurarsi di pulire la piattaforma di pesatura con appropriati disinfettanti, dopo ogni utilizzo.

La pulizia dello strumento va effettuata con un panno morbido, inumidito con acqua o detergente neutro, evitando l' utilizzo di solventi o sostanze abrasive.

La pedana deve essere pulita con appropriata soluzione disinfettante

Evitare l'utilizzo di sostanze chimiche aggressive, eccessive quantità di acqua o sistemi di lavaggio ad alta pressione.

Non versare alcun liquido direttamente sulla piattaforma di pesatura, per evitare di danneggiarla.

Durante la pulizia, rimuovere sempre il cavo di alimentazione, evitando di toccarlo con le mani bagnate.

Durante il trasporto, prestare attenzione a non sottoporre lo strumento a urti o eccessive sollecitazioni meccaniche. Durante lo spostamento, l'installazione o l'utilizzo del prodotto, assicuratevi di proteggerlo da qualsiasi shock o danno fisico. Utilizzate sempre il materiale da imballaggio e la scatola originale in caso di trasporto o spostamento.

Utilizzate sempre il prodotto entro i livelli prescritti di temperatura, umidità e pressione. L'uso al di fuori di tali livelli specificati potrebbe causare danni e mal funzionamento del prodotto.

In caso di riparazione o assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore.

Accantonamento

In caso di accantonamento per un lungo periodo è necessario provvedere alla protezione di quelle per un lungo periodo è necessario provvedere alla protezione di quelle parti che potrebbero risultare danneggiate in seguito al deposito di polvere.

## 11. ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO

Rottamazione

Quando si decide di non utilizzare più questo articolo, si raccomanda di renderlo inoperante. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti che possono essere causa di fonti di pericolo

Smaltimento  EU 2002/96/EC

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere completata in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate struttura di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibile effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo del materiali di cui e composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate riguardando i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio dove il prodotto è stato acquistato.

In qualità di consumatore siete obbligati per legge a restituire le batterie usate o scariche. Potete depositare le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblica della vostra città, oppure potete depositarle presso qualunque rivenditore di batterie di vario tipo che abbia posizionato dei raccoglitori appositi. Anche in caso di 'rottamazione' di apparecchiature elettriche ed elettroniche debbono essere prelevate e depositate negli appositi raccoglitori.

NOTA: I seguenti simboli stanno ad indicare la presenza di sostanze nocive

Batterie:

Pb Pb = batterie che contengono Piombo Cd Cd = batterie che contengono Cadmio Hg Hg = Batterie che contengono Mercurio

ATTENZIONE!

Non gettare le parti elettriche e le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltire le batterie tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze.

## 12. GARANZIA

Il presente certificato deve essere conservato fino alla data di scadenza della garanzia.

Esso dovrà essere presentato insieme alla fattura, ricevuta fiscale, o bolla di accompagnamento che riporti il nominativo del rivenditore e la data di vendita,ogni volta che si renda necessario un intervento tecnico. Diversamente l' utente perderà ogni diritto di garanzia.

La garanzia ha inizio dalla data di acquisto e ha validità per il periodo previsto dal catalogo/listino vigente.

Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita entro i termini stabiliti, delle parti componenti l'apparecchio,che a insindacabile giudizio della casa costruttrice risultassero difettosi all' origine; sarà quindi facoltà della Wunder, riparare o sostituire l'articolo.

La garanzia non copre:

- avarie da trasporto, danni da cadute, danni causati da negligenza e manomissione
- danni per incapacità d'uso dell'apparecchio e uso improprio dello stesso
- danni causati dall'insufficienza o inadeguatezza dell'impianto elettrico o alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o di altra natura
- danni dovuti a errata installazione dell'apparecchio e riparazioni effettuate da personale non autorizzato
- Interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti
- Manutenzione ordinaria e ciò che può essere considerato normale deperimento per uso

Il servizio di intervento può essere inoltre rifiutato quando l' apparecchiatura sia stata modificata o trasformata in qualsiasi modo.

Nel caso di intervento a domicilio l' utente è tenuto a corrispondere il diritto fisso d' uscita, qualora invece l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri del Servizio di Assistenza autorizzati Wunder, le spese ed i rischi relativi al trasporto saranno a carico dell'utente.

Wunder non risponde altresì di eventuali danni di qualsiasi natura, che possano derivare direttamente o indirettamente a persone, animali o cose conseguenti all'inosservanza di tutte le istruzioni indicate in questo manuale o comunque derivanti da un uso improprio.

Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Bergamo.